

## Статья IX ПРОПУСКА

### Раздел 28

Должностным лицам Агентства предоставляется право пользоваться пропусками Организации Объединенных Наций в соответствии с административными соглашениями, заключенными между Генеральным директором Агентства и Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций. Генеральный директор Агентства извещает все государства-участники настоящего Соглашения о каждом заключенном с этой целью соглашении.

### Раздел 29

Государства-участники настоящего Соглашения признают и принимают пропуска Организации Объединенных Наций, выдаваемые должностным лицам Агентства, как законные документы для поездок.

### Раздел 30

Заявления о выдаче виз, где таковые требуются от должностных лиц Агентства, имеющих пропуска Организации Объединенных Наций, рассматриваются по возможности в срочном порядке, когда эти заявления сопровождаются удостоверениями в том, что эти лица следуют по делам Агентства. Кроме того, таким лицам должны обеспечиваться льготные условия для быстрого передвижения.

### Раздел 31

Льготные условия, сходные с предусмотренными в разделе 30, предоставляются экспертам и другим лицам, не имеющим пропусков Организации Объединенных Наций, но снабженных удостоверениями в том, что они следуют по делам Агентства.

### Раздел 32

Генеральный директор, заместители Генерального директора и другие должностные лица, имеющие ранг не ниже начальника отдела Агентства, едущие с пропусками Организации Объединенных Наций по делам Агентства, пользуются теми же льготами при совершении поездок, какие предоставляются должностным лицам соответствующего ранга, входящим в состав дипломатических миссий.

## Статья X РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

### Раздел 33

Агентство устанавливает положения для соответствующих способов разрешения:

- а) Споры, возникающих в связи с контрактами, или других споров частного характера, в которых Агентство является стороной;
- в) Споры, затрагивающих какое-либо должностное лицо или какого-либо эксперта Агентства, которые в силу своего официального положения пользуются иммунитетом, если не было отказа от этого иммунитета в соответствии с положениями разделов 21 или 25.

### Раздел 34

Если стороны не согласились о другом методе урегулирования, то все разногласия, возникающие при толковании или применении настоящего Соглашения, направляются в Международный Суд в соответствии со Статутом Суда. Если разногласия возникают между Агентством и государством-членом, и стороны не пришли к какому-либо другому методу урегулирования, то запрашивается консультативное заключение по любому связанному с данным разногласием юридическому вопросу согласно статье 96 Устава Организации Объединенных Наций и статье 65 Статута Суда и соответствующим положениям соглашения, заключенного между Организацией Объединенных Наций и Агентством. Заключение Суда признается сторонами решающим.

## Статья XI ТОЛКОВАНИЕ

### Раздел 35

Положения настоящего Соглашения должны толковаться в свете тех функций, которые возложены на Агентство его Уставом.

### Раздел 36

Положения настоящего Соглашения никоим образом не ограничивают и не нарушают привилегий и иммунитетов, которые предоставлены или могут быть позднее предоставлены каким-либо государством Агентству, ввиду нахождения в пределах территории этого государства Центральных учреждений или региональных отделений Агентства, или сотрудников, экспертов, материалов, оборудования и технических средств в связи с осуществляемыми Агентством проектами или его деятельностью, включая применение гарантий к проектам Агентства, или иные мероприятия. Предполагается, что настоящее Соглашение не препятствует заключению между Агентством и государствами-участниками настоящего Соглашения дополнительных соглашений, регулирующих положения настоящего Соглашения, расширяющих или ограничивающих предоставляемые им иммунитеты и привилегии.

### Раздел 37

Настоящее Соглашение применяется так, чтобы не аннулировать и не умалять значения каких-либо положений Устава Агентства или каких-либо других прав и обязательств, которые Агентство может иметь, приобрести или принять на себя.

## Статья XII ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### Раздел 38

Настоящее Соглашение направляется всем государствам-членам Агентства для принятия. Соглашение считается принятым с момента передачи Генеральному директору документа о принятии и вступает в силу в отношении каждого государства-члена с даты вручения последним документа о принятии. Имеется в виду, что государство, от имени которого вручается документ о принятии, будет в состоянии на основании собственного законодательства ввести в силу положения настоящего Соглашения. Генеральный директор передает заверенную копию настоящего Соглашения правительству каждого государства, которое состоит или впоследствии станет членом Агентства, и известит все государства-члены о сдаче каждого документа о принятии и о получении любого извещения о денонсации, предусмотренной разделом 39.

Государство-член может сделать оговорки к настоящему Соглашению. Оговорки могут быть сделаны только во время сдачи на хранение государством-членом документа о принятии, и Генеральный директор сразу же сообщает о них всем государствам-членам Агентства.

### Раздел 39

Настоящее Соглашение остается в силе в отношении Агентства и каждого государства-члена, передавшего документ о принятии, до тех пор, пока это государство будет оставаться членом Агентства, или до тех пор, пока Советом управляющих не будет утверждено пересмотренное соглашение, и данное государство-член не станет стороной этого пересмотренного соглашения, при условии, что, если государство-член направит извещение о денонсации Генеральному директору, настоящее Соглашение будет оставаться в силе для такого государства-члена в течение одного года после получения такого извещения Генеральным директором.

### Раздел 40

По требованию одной трети государств-участников настоящего Соглашения Совет управляющих Агентства должен обсудить желательность внесения к нему поправок. Поправки, одобренные Советом, вступают в силу после их принятия в соответствии с процедурой, предусмотренной выше в разделе 38.